

**ERST WIRD ER IHNEN DEN ATEM RAUBEN.  
DANN DAS WOCHENENDE.**



Tauchen Sie ein in unsere Firmengeschichte.

E|D|I|T|O|R|I|A|L

Sehr verehrte Kunden,  
liebe Porsche Freunde,

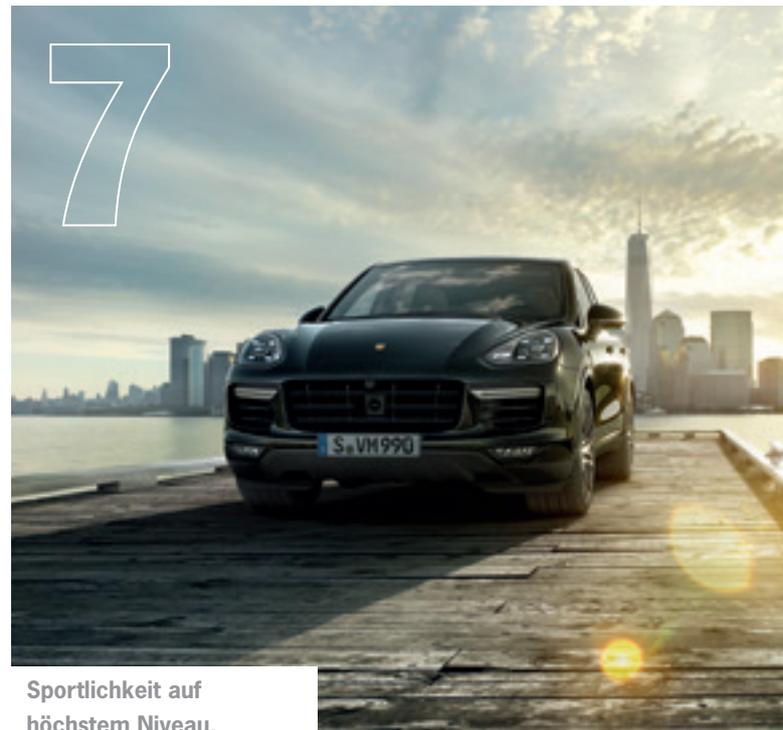
2015 ist für uns vom Porsche Zentrum 5 Seen ein ganz besonderes Jahr, denn wir feiern unser 50-jähriges Firmenjubiläum, worauf wir sehr stolz sind. Damals hat mein Schwiegervater mit viel Enthusiasmus und Engagement sich seinen Traum von der Selbstständigkeit erfüllt und meine Frau und ich führen das Unternehmen nun seit fast 25 Jahren in der zweiten Generation weiter.

Unterstützt durch ein tolles Mitarbeiterteam konnten wir uns kontinuierlich vergrößern und verbessern und unser Herzblut schlägt für die Marke Porsche. Genau wie Sie, sind wir immer wieder von den überragenden Produkten fasziniert. Egal ob es sich um Neufahrzeuge oder Gebrauchtwagen, um Oldtimer oder Rennfahrzeuge handelt, wir sind immer wieder begeistert von dem Mythos Porsche. Dies versuchen wir Ihnen jeden Tag aufs Neue zu vermitteln und uns mit ganzem Einsatz um die Belange Ihres Porsche zu kümmern.

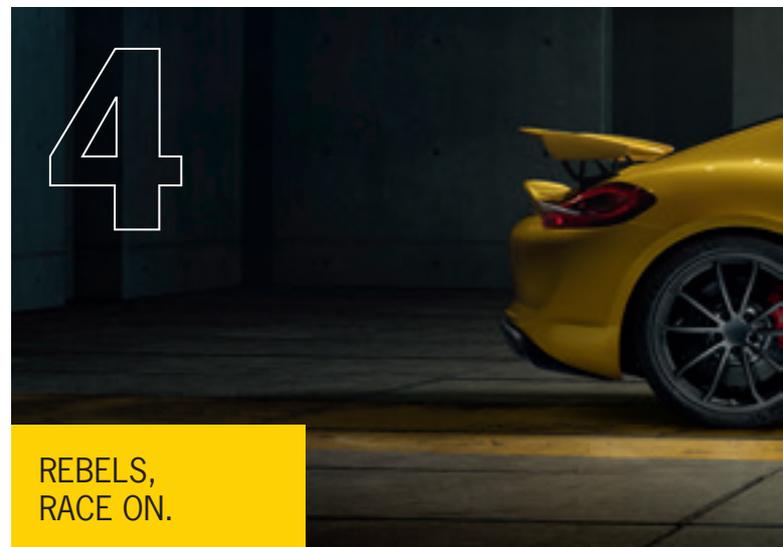
Gerne möchten wir Sie in dieser Ausgabe zu einer kleinen Zeitreise in die vergangenen 50 Jahre unserer Firma einladen.

Viel Spaß beim Lesen.

Franz Wörle  
Geschäftsführer Porsche Zentrum 5 Seen



Sportlichkeit auf höchstem Niveau.



REBELS,  
RACE ON.



Der Grenzbereich muss neu bemessen werden.

## PORSCHE AKTUELL

### 04 | **Rebels, race on.**

Der neue Cayman GT4.

### 06 | **Startaufstellung.**

Porsche präsentiert Performance auf höchstem Niveau.

### 14 | **Saisonauftakt.**

Accessoires für Ihren perfekten Frühlingsausflug.

## PORSCHE IM ZENTRUM

### 08 | **Firmenchronik.**

50 Jahre Firma Hörmann.

## PORSCHE LIVE

### 11 | **Unsere Aktivitäten in diesem Jahr – lassen Sie sich überraschen.**

Eventvorschau 2015.



Ihr perfekter Frühlingsausflug: mit Porsche Driver's Selection.

#### Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum 5 Seen, Hörmann Sportwagen GmbH, Am Römerstein 53, 82205 Gilching-Argelsried, Tel.: +49 8105 3766-0, Fax: +49 8105 24761, E-Mail: info@porsche-5seen.de, www.porsche-5seen.de; Auflage: 2.786 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum 5 Seen, Hörmann Sportwagen GmbH, Am Römerstein 53, 82205 Gilching-Argelsried.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen.

Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.

Folgen Sie seiner Spur:  
der Ideallinie.



Ein lang erwarteter Schritt über die Grenze. Ein Tribut an alle Rennsportenthusiasten. An Siege von morgen und Bestzeiten, die es noch zu fahren gilt. Der neue Cayman GT4 ist ein GT-Sportwagen mit eigenständigem Mittelmotorkonzept. Ein Rebell der Rundstrecke.

**Mehr** Abtrieb. Mehr Traktion. Mehr Hubraum. Mehr Schub. Mehr Leistung. All das hat Porsche dem Cayman GT4 mitgegeben. Und so steckt in ihm so viel wie noch nie zuvor in einem Cayman. Sein Fahrwerk ist auf die hohen Anforderungen der Rennstrecke ausgelegt. Für hohe Agilität, Stabilität und Spurgenauigkeit. Höhe, Sturz und Spur sowie die Stabilisatoren lassen sich für den Rundstreckeneinsatz individuell einstellen.

Auch die Bremsanlage ist GT-spezifisch ausgelegt. Denn ungezügelter Fahrspaß erfordert hohe Standfestigkeit. Mit roten 6-Kolben-Aluminium-Bremssätteln an der Vorderachse, 4-Kolben-Aluminium-Bremssätteln an der Hinterachse und großzügigen 380 mm Bremsscheibendurchmesser kommt der Cayman GT4

**REBELS, RACE ON.**

# CAYMAN GT4



Porsche Cayman GT4 · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 14,8 · außerorts 7,8 · kombiniert 10,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 238 g/km

Über 30.000 Rennsiegere sprechen eine klare Designsprache. Innen wie außen. Und bis ins kleinste Detail.

im Nu zum Stehen. Optional ist auch die Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB) erhältlich.

Die 20-Zoll Räder des Cayman GT4 sind serienmäßig platinfarben lackiert sowie optional auch in Silber und Schwarz (Seidenglanz) erhältlich. Die Reifendimensionen sind leistungsorientiert. Das Reifendruckkontrollsystem (RDK) ist serienmäßig.

Seine Leistung schöpft der Cayman GT4 aus seinem 6-Zylinder-Boxermotor in Mittelmotor-Anordnung. Aus 3,8 Liter Hubraum entwickelt er 283 kW (385 PS). Der Antrieb verfügt über Benzindirekteinspritzung (DFI), VarioCam Plus und eine integrierte Trockensumpfschmierung. Nur 4,4 Sekunden benötigt der Cayman GT4, um den Sprint auf 100 km/h zu absolvieren. Bis zu einer Geschwindigkeit

von 295 km/h setzt sich die Beschleunigungsarie fort. Ein maximales Drehmoment von 420 Nm ist bei 7.400 1/min gegeben.

Den Fahrer umgibt ein Interieur, das ihm zu Höchstleistungen verhilft. Serienmäßige Sportsitze Plus sowie ein Überrollkäfig, der neben anderen Extras im optionalen Clubsportpaket erhältlich ist, geben ihm Sicherheit. Alcantara sorgt für Griffigkeit.

Atemberaubend: Aerodynamik und Design des Cayman GT4. Von der Bugspoilerlippe über große Lufteinlässe und SportDesign Außenspiegel bis hin zum feststehenden Heckflügel ist auch im Exterieur alles auf Performance ausgelegt. Denn um sich den Fahrtwind zum Freund zu machen, muss man ihn in wertvollen Abtrieb verwandeln und seine kühlende Wirkung optimal nutzen.

**T4** 295 km/h 420 Nm  
283 kW (385 PS)  
4,4 s

Die Porsche typisch breit ausgeformten Kotflügel fassen die Bi-Xenon-Scheinwerfer mit schwarzem Innendesign ein.



**Befreien Sie den Cayman GT4: im interaktiven Webspecial unter [www.porsche.de/caymangt4](http://www.porsche.de/caymangt4)**

# Startaufstellung

**Grenzbereich, erweitert.**

## Der neue 911 GT3 RS.

**Drei** Komma drei Sekunden – fast so schnell wie dieser Beschleunigungswert über die Lippen kommt, hat der neue 911 GT3 RS Tempo 100 erreicht. Lässt man den Fuß auf dem Gaspedal weiter nach unten wandern, so bewegt man sich schnell jenseits der 300 km/h-Grenze. Und: im Grenzbereich. Genau dort fühlt er sich wohl. Mit 4,0 Litern Hubraum, satten 500 PS sowie ausgereifter Motorsport-Technologie ist bei ihm alles auf maximale Performance ausgelegt. Das lässt er seinen Fahrer ganz deutlich spüren.

Und auch bei Außenstehenden dürften keine Zweifel an seiner enormen Kraft aufkommen: Aerodynamik und Design sprechen Bände. Alles erfüllt seinen Zweck. Denn im Motorsport gibt es keinen Platz für Schnickschnack. Ein muskulöser Auftritt mit zahlreichen, groß dimensionierten Lüftungseinlässen, ebenso groß dimensionierten 21-Zoll Rädern, dem brachialen Heckflügel, jeder Menge Carbon und dem Endschalldämpfer aus Titan weckt schon beim Anblick Respekt. Und rüstet den 911 GT3 RS für den Grenzbereich im Grenzbereich.

**Alles, was zählt.**  
**Der neue 911 Targa 4 GTS.**



**Zwei** Welten vereinen sich in ihm zu einem harmonischen Ganzen aus atemberaubender Performance und stilprägendem Design. Die GTS typischen, in Schwarz gehaltenen Exterieur-Elemente fügen sich perfekt in die klassische Targa Silhouette mit dem ikonischen Bügel ein. Mit der für den Targa erstmals erhältlichen Sonderfarbe Karminrot – ebenfalls typisch Porsche GTS – kommt diese Symbiose besonders gut zur Geltung.

Was der optische Eindruck verspricht, halten seine inneren Werte: Sechs Zylinder in Boxeranordnung. 3,8 Liter Hubraum. Darin entwickelt der neue 911 Targa 4 GTS mit Benzindirekteinspritzung (DFI) und VarioCam Plus satte 316 kW (430 PS). Mit einem maximalen Drehmoment von 440 Nm und einer Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in nur 4,7 Sekunden (Schaltgetriebe) bzw. 4,3 Sekunden (PDK und Sport Chrono Paket) kann man sich von allen vier Rädern vorantreiben lassen. Das alles ergibt alles, was zählt. In einem Sportwagen, wie es ihn in dieser Form noch nie gab.

Drei neue Porsche Modelle. In zwei Baureihen. Mit einem gemeinsamen Anspruch: Höchstleistung. Sie sind die jeweils stärksten Vertreter ihrer Gattung. Ob 911, Targa oder Cayenne: Durch die Zusätze GT3 RS, GTS und Turbo S wird schnell klar, dass Porsche hier die Elite in Sachen Performance an den Start bringt.



## Über den Dingen. Der neue Cayenne Turbo S.



**Eins** vorweg: Über den Dingen bewegt man sich nicht nur mit einer erhöhten Sitzposition. Sondern auch mit Höchstleistung statt nur Leistung. So überzeugt man nicht nur, sondern wird überragend. Mit einer nochmals gesteigerten Performance von 550 auf 570 PS, die er aus seinem 4,8-Liter-V8-Biturbo-Motor bezieht, sorgt der Cayenne Turbo S für das unvergleichliche Kribbeln im Bauch. Fahrdynamik und Sicherheit, die in diesem Segment ihresgleichen suchen, bietet er dank einer Vielzahl serienmäßiger Technologien und Systeme.

Mit ausgesuchten Materialien wie Leder, edlen Hölzern und Carbon schmeichelt der neue Cayenne Turbo S sowohl dem Auge als auch dem Tastsinn. Die serienmäßigen 21-Zoll 911 Turbo Design Räder, der gewaltige Lufteinlass an der Front sowie die Sportendrohre aus hochglanzpoliertem Aluminium verleihen ihm neben weiteren Exterieur-Highlights seine kraftvolle Außenwirkung. So bündelt er die Summe sämtlicher Ideen, die die Faszination Cayenne ausmachen.

# GO!

Entdecken Sie diese faszinierenden Sportwagen schon bald bei uns im Porsche Zentrum. Und lassen Sie sich von gesteigerter Performance, geschärftem Design und herausragender Fahrdynamik begeistern. Weitere Informationen, Bilder und Filme finden Sie auf [www.porsche.de](http://www.porsche.de)

# Firmenchronik **50 Jahre** Firma Hörmann.

Nachdem es uns nun schon so viele Jahre gibt, möchten wir Ihnen unsere Firmengeschichte in persönlichen Worten erzählen.

**Meine** Eltern, Georg und Gerda Hörmann, haben immer von einem eigenen Geschäft geträumt und nachdem mein Vater, ein gelernter Kfz-Meister, und meine Mutter, eine gelernte Modistin, beide den gleichen Traum hatten, haben sie ihr ganzes Geld (weiß Gott, sehr wenig), ihre ganze Euphorie und die ungebremste Kraft zusammengenommen und ein Grundstück zum Pachten gesucht. Mit Hilfe eines befreundeten Bauunternehmers (ohne den als Bürgen kein Anfangen möglich gewesen wäre) wurde die Entscheidung für den Standort Gilching gewählt. Mit ungeheurem persönlichen Einsatz meiner Eltern entstand dann in relativ kurzer Zeit eine Werkstatt und gleichzeitig eine Tankstelle in Argelsried.



Am 1. November 1965 war dann Eröffnung und fortan wurden hier nicht nur Fahrzeuge repariert, sondern auch die Marken Volkswagen und Audi verkauft. Mit zwei Mechanikern und meinem Vater lief die Werkstatt an, meine Mutter betrieb die Tankstelle, das Ersatzteillaager und das Büro und mein Großvater, der gerade in Pension ging, tätigte die Buchhaltung (hier arbeitete er dann auch noch bis ins hohe Alter von 95 Jahren mit).

Erst zwei Jahre später kam ich noch hinzu (wobei ich anfangs noch mehr Arbeit machte, als selbst Arbeit zu übernehmen ...). Meine Eltern steckten ihre ganze Kraft und den ganzen Individualismus in diese Firma und haben sich dann nach und nach immer mehr vergrößert. Im Jahre 1972 ging ein weiterer Traum meines Vaters in Erfüllung: PORSCHE. Seit dieser Zeit waren wir dann offizielle Porsche Vertragswerkstatt, die damals kleinere Version von Porsche Betrieben. Wir reparierten fortan Porsche Fahrzeuge und im Verkauf waren wir einem Porsche Großhändler unterstellt.

1979 kam dann ein Abschleppdienst zu dem Spektrum unserer Firma hinzu, den mein Vater alleine betrieb. Hierdurch kamen wir

dann auch zu einem zusätzlichen Geschäft, denn ab 1982 verkauften wir Abschleppfahrzeuge und waren der Generalimporteur für italienische Hub- und Schlepp-Aufbauten.

Mein Vater war ein großer Verfechter von „mehreren Standbeinen“ und ein Mann mit unheimlichem Aktionismus und Kraft, etwas Neues anzutreiben, das Bestehende aber nicht zu vernachlässigen. Im selben Jahr stiegen wir von dem Status der Vertragswerkstatt zum Porsche Direkt Händler auf, was bedeutete, dass wir fortan unsere Waren direkt vom Hersteller bezogen und nicht mehr über einen Großhändler. Aus dem expandierenden Geschäft des Abschleppens entstand dann auch der Bedarf, die bestehende Lackierkammer zu einem eigenständigen Betrieb zu vergrößern und aus einer kleinen Investition in eine neue Lackierkabine wurde eine große als eigener Betrieb mit Lackiererei und Spenglerei im Jahre 1986.

Im selben Jahr trat dann mein Mann in die Firma ein, nachdem wir bereits drei Jahre befreundet waren und er sich für mich entschieden hat, ging er den schwierigen Weg einer zweiten Ausbildung. Er hatte bereits die Ausbildung in der Landwirtschaft abgeschlossen, hier seinen Techniker-Meister absolviert und dann für sich entschieden, den Beruf des Kfz-Mechanikers von Anfang an zu erlernen. 1989 absolvierte er seine Gesellenprüfung und wir haben geheiratet, was die beste Entscheidung meines Lebens war!

Im Jahr 1991 wurde das komplette Porsche Vertriebsnetz neu organisiert und es gab keine Porsche Händler mehr, sondern ab jetzt Porsche Zentren. Aus diesem Grund firmieren wir seit 1. Januar 1991 als Porsche Zentrum 5 Seen Hörmann Sportwagen GmbH. Das Jahr 1991 entwickelte sich allerdings als das schwärzeste Jahr in unserer Familie, denn am 20. Oktober ist mein Vater bei dem Tag der offenen Tür tödlich mit dem Auto verunglückt. Für uns alle ein wahnsinniger Schock, denn mit seinen 55 Jahren und der vollen Kraft, die er immer ausgestrahlt hat, traf uns sein Verlust unvermittelt.

Doch bei allem Unglück hatten wir das große Glück, sehr loyale und langjährig erfahrene Mitarbeiter zu haben, die alle mit ihrem ganzen Einsatz hinter uns standen. Auch die Firma Porsche und die Banken waren uns wohlgesonnen und unterstützten uns in allen Tätigkeiten. Da wir, d. h. meine Mutter, mein Mann und ich ja in der Firma tätig

waren, kannten wir die Abläufe und Verantwortung sehr gut und mussten eben ab jetzt die Entscheidungen alleine treffen.

Ich selbst war gerade unmittelbar vor meinen Abschlussprüfungen als Betriebswirtin und habe dann natürlich nach erfolgreich abgelegter Prüfung sofort im Betrieb angefangen. In diesem Jahr gaben wir dann den Abschleppbetrieb mit 24-Std.-Service und die Vertretung der Aufbauten auf. 1992 haben wir die Werkstatt erweitert, sieben zusätzliche Arbeitsplätze entstanden, so wie es noch von meinem Vater geplant war. Erschwerend kam damals hinzu, dass auch unser Architekt nach Frankreich ausgewandert war, sodass wir da ziemlich alleine in der Verantwortung standen. Aber dank seiner „ausländischen“ Hilfe und tollen Handwerkern, die wirklich sehr mit uns zusammengearbeitet haben, konnten wir dann das Projekt Werkstattbau erfolgreich beenden und zum Nikolaustag 1992 „erobert“. Gleichzeitig wurde mein Mann noch einer anderen Herausforderung gerecht, der Meisterprüfung! Diese hat er im selben Jahr abgelegt, d. h. tagsüber Schule, zwischendurch Telefonabsprachen mit dem Geschäft und spätabends lernen. Ein anstrengendes, aber sehr erfolgreiches Jahr!

1994 kam dann unser erster Sohn, der Schorschi, auf die Welt, der seither immer mit dabei war, erst im Büro, dann immer mehr in der Werkstatt. Viele fanden das ungewöhnlich, ich kannte es nicht anders und danke meinen Eltern noch heute dafür, dass ich immer mittendrin sein durfte.

1996 haben wir unseren mittlerweile doch in die Jahre gekommenen Betrieb grundlegend saniert. Der komplette Ausstellungsraum wurde rundum erneuert und vergrößert mit dem jetzigen Pavillon zur Straße und den erweiterten Büroräumen im ersten Stock. Die Einweihung feierten wir mit der Boxster Präsentation im Herbst 1996.

1997 wurde unser VW und Audi Vertrag nicht mehr verlängert und wir arbeiteten übergangsweise noch drei Jahre als freie Werkstatt in diesem Bereich weiter. Im Jahr 2001 haben wir uns dann endgültig zum Schlussstrich mit VW und Audi durchgerungen und alle Mitarbeiter ins Porsche Zentrum übernommen.



1999 wurde der zweite kleine Mann, der Seppi, geboren, der uns in unserer Familie noch abgegangen ist. Auch er ist ein Autofan und immer mit dabei, mittlerweile hauptsächlich in der Werkstatt tätig. Um den Anforderungen der Porsche Corporate Identity zu entsprechen, mussten wir unser äußeres Erscheinungsbild den Vorgaben des

Herstellers anpassen und wieder stand ein Umbau an. Eine Alufassade als Porsche Erkennungsmerkmal mit Halbrund wurde gefordert. Anfangs mit sehr gemischten Gefühlen zu der modernen Außenfassade, mittlerweile als Erkennungsmerkmal unverzichtbar, haben wir mit der Einführung des Cayenne im Dezember 2002 auch unseren Umbau eingeweiht.

Seither verfügten wir über einen großzügig überdachten Platz für die Gebrauchtwagen. Ein Jahr später haben wir dann unser Ersatzteillaager komplett neu eingerichtet, denn hier wurde im Laufe der Jahre nie etwas erneuert und eine Erweiterung der Lagerfläche stand ebenso an. Durch ein zusätzliches Stockwerk konnte dies realisiert werden.



Im Jahr 2007 ging dann die Komplettsanierung im Werkstattbereich von Neuem los. Beide Werkstätten wurden nach den Porsche CI Richtlinien neu gestaltet. Hier kamen die Porsche Farben zum Einsatz, d. h. ein heller neuer Fliesenboden und anthrazitgraue Wände sowie breitere Hebebühnen für den neuen Panamera und erweiterte, PC-gestützte Arbeitsplätze wurden errichtet. Ein separates Meisterbüro zum ungestörten Arbeiten und Lernen der Mechaniker in der onlinegesteuerten Porsche Academy kam ebenso hinzu.

Als die zwei Werkstätten nacheinander renoviert waren, nahmen wir die nächste große Herausforderung auf und haben in die Vergrößerung unseres Showrooms investiert. Die Jahre 2008/2009 waren geprägt vom Umbau. Der Ausstellungsraum hat sich nun auf knapp 1.000 qm vergrößert, wovon hier eine eigene Gebrauchtwagenausstellungshalle entstand. Auch hier haben wir alles nach den Porsche CI Richtlinien neu gestaltet. Nichts ist mehr geblieben, wie es war. Der Korpus wurde komplett ausgehöhlt und neu gestaltet. Es wurde im modernen Stil eingerichtet, nach außen hin sofort ersichtlich durch die umlaufende Alu-/Glasfassade, die unser Wohnhaus komplett eingeschlossen hat. Diese Neugestaltung hat uns im Vorfeld viele Nerven gekostet, da wir im privaten Wohnbereich große Einschränkungen hinnehmen mussten. Mittlerweile haben wir uns an das Aussehen gewöhnt und es gefällt uns auch selbst sehr gut.

Die Bauzeit von insgesamt eineinhalb Jahren hat manchmal doch sehr an den Nerven gezehrt, auch an den Nerven unserer Mitarbeiter, da wir in der Zwischenzeit immer mit unterschiedlichen Provisorien leben mussten. Hin und wieder war der Lärmpegel wirklich an der Grenze, manches Telefonat musste unterbrochen und später von

Neuem geführt werden. Auch der ständige Dreck und Staub machte mit der Zeit müde. Hier verdienen unsere Mitarbeiter großes Lob für die Toleranz und die Loyalität in dieser unangenehmen Zeit.

Während der letzten zehn Jahre haben wir konstant unser Geschäftsfeld auf verschiedene Bereiche ausgeweitet. Da wir in der Familie alle sehr motorsportbegeistert sind, bieten wir schon seit vielen Jahren (erstmalig 1979) Veranstaltungen auf Rennstrecken an. Da unsere Kunden diese Begeisterung teilen, haben wir unsere Aktivitäten hier im Laufe der Jahre immer mehr ausgeweitet und sind mittlerweile auch international unterwegs. Seit 2012 haben wir auch einen Porsche 911 GT3 Cup (997) im Einsatz, der von unseren Kunden für die Veranstaltungen gemietet werden kann. Hier hat sich eine eigene Gruppe von Rennsportfans gebildet, die viel Spaß miteinander hat. Wir freuen uns, diese sportlichen Ausflüge mit unseren Kunden zu organisieren und viele schöne und schnelle Stunden mit begeisterten Sportwagenfahrern zu verbringen.



Außerdem haben wir uns auch immer für die älteren Fahrzeuge interessiert und dieses Spektrum immer mehr vorangetrieben. Da wir überwiegend langjährige, erfahrene Mitarbeiter, vor allem im technischen Bereich haben, können wir hier auf eine große technische Kompetenz gerade auch bei Young- und Oldtimer zurückgreifen. Unsere Techniker haben ein sehr gutes Händchen für die älteren Fahrzeuge, hier ist ebenfalls viel Liebe im Spiel und wir beraten unsere Kunden gerne bei der Anschaffung eines Young- oder Oldtimers, bei der Reparatur oder Restaurierung des wertvollen „Schatzes“. Besonders stolz sind wir deshalb auch, seit 2014 unter den ersten deutschen „Porsche Classic Partnern“ zu sein, wovon es deutschlandweit insgesamt nur zehn Partner geben wird.



Diese Erweiterungen unserer Tätigkeiten hat es erfordert, dass wir unseren Werkstattbereich ein weiteres Mal erweitern mussten, um hier gerade für die länger andauernden Arbeiten eine separate Werkstatt zu haben, in der genügend Platz für die Klassiker und für die

Motorsportfahrzeuge ist. Deshalb haben wir 2012 eine dritte Werkstatt mit nochmals fünf Arbeitsplätzen und einem separaten Motorinstandsetzungsraum sowie ein zusätzliches Meisterbüro gebaut. Gleichzeitig konnten wir durch die Unterkellerung nochmals die Kapazität für die Reifeneinlagerung erweitern, sodass wir mittlerweile ca. 800 Radsätze für unsere Kunden einlagern können.



Nun sind wir also rundum erneuert und hoffen, dass wir Sie, liebe Kunden, optimal bedienen können. Wir alle geben uns täglich die größte Mühe, Ihnen weiterhin erstklassigen Service zu bieten und uns um Ihren Porsche perfekt zu kümmern. Unser Team, bestehend aus gut 40 Mitarbeitern, möchte, dass Sie sich bei uns wohl fühlen und hat große Freude an dem Produkt Porsche.

Mich hat es gefreut, Ihnen mal unsere „ganz persönliche Geschichte“ zu erzählen, denn nicht umsonst sind wir ein Familienbetrieb (bald in dritter Generation), auf den wir sehr stolz sind. Meine Mutter, mein Mann und ich sowie unsere Söhne und die Schwiegertochter arbeiten gerne für Sie.



**Carola Wörle**

# Unsere Aktivitäten in diesem Jahr – lassen Sie sich überraschen. **Eventvorschau 2015.**

**Wir möchten Ihnen wie jedes Jahr einen Überblick über unsere geplanten Veranstaltungen geben. Diesmal sind wir wieder auf den verschiedensten Strecken unterwegs und hoffen, dass auch für Sie etwas dabei ist.**

**Ab** Mai starten wir die Rennstreckensaison, die wir diesmal wieder in Italien eröffnen. Wie immer verlassen wir uns auf die perfekte Organisation und das exzellente Know-how der Firma European Speed Club, die mit rennerprobten Instrukteuren auf jeden Kunden individuell eingehen.

Die Gruppeneinteilung wird jedem gerecht, sodass sich die Erstteilnehmer genauso gut aufgehoben fühlen, wie die „Wiederholungstäter“. Dies wird durch eine separate Gruppeneinteilung gewährleistet. Erfahren Sie die Ideallinie und schärfen Sie mittels Datenanalyse Ihren Fahrstil.

Kommen Sie mit uns und erleben Sie die Faszination Sportwagen, die aus Leidenschaft und Perfektion besteht und wobei die Sicherheit an oberster Stelle steht, verbunden mit Spaß und Freude mit Gleichgesinnten.

Natürlich findet dieses Jahr im Mai auch wieder unser beliebtes Golfturnier auf dem Golfplatz Wörthsee statt. Zusätzlich bieten wir Ihnen auch eine Porsche Tour nach Tirol an, die über schöne Pass-Straßen führt und am Abend kulinarische Genüsse bereithält. Sozusagen haben wir dieses Jahr wieder für jeden etwas zu bieten und würden uns freuen, wenn wir Sie hierzu begrüßen dürften.

## **18. April 2015 – Aktionstag „Faszination Porsche“**

Wir beginnen das Frühjahr mit einem Tag der offenen Tür bei uns im Porsche Zentrum 5 Seen und freuen uns auf Ihren Besuch. Gerne zeigen wir Ihnen die neuesten Modelle sowie unsere Classic- und

Motorsport-Abteilung. Zu unserem 50-jährigen Firmenjubiläum möchten wir unser breites Spektrum präsentieren und freuen uns auf viele interessante Gespräche.

## **5. Mai 2015 – Sportfahrschule in Misano (Italien)**



Wir starten gleich rasant im schönen Italien mit einem Training für die „alten Hasen“, die es schon nicht mehr erwarten können, ihre Boliden nach den Wintermonaten wieder auf der Rennstrecke zu bewegen. Hier ist eine gewisse Rennsporterfahrung gefragt, mindestens eine Teilnahme an einem Sicherheitstraining ist Voraussetzung. Grand Prix Misano – direkt an der italienischen Adria gelegen – ist dieser 4,3 km lange FIM WM-Circuit ein Motorsport-Mekka. Ein guter Grund für uns, diesen Italo Hot Spot mit in unseren Tourplan 2015 aufzunehmen. Das mondäne Hotel Grand Italia in Rimini sorgt dann abseits der Piste für die italienischen Momente.

## 16. Mai 2015 – Golfturnier Golfclub Wörthsee



Natürlich sollen unsere golfspielenden Kunden nicht zu kurz kommen und schon am Anfang der Saison ihr Talent unter Beweis stellen. Der Golfclub Wörthsee gehört zu einem der besten Golfplätze in Deutschland und wie jedes Jahr fühlen wir uns dort sehr gut aufgehoben. Am Abend werden wir im Golfrestaurant wieder mit vielen Köstlichkeiten verwöhnt und Sie können über den Tag ein Resümee ziehen.

Wir hoffen natürlich auf gutes Wetter und ein schönes Spiel!

## 16. Juni 2015 – Sportfahrschule in Paul Ricard (Frankreich)



Rennsportatmosphäre in der Sonne Frankreichs auf der Rennstrecke von Mr. Ecclestone. Nur 20 km von der Côte d'Azur entfernt, liegt die 5,7 km lange Piste erhaben auf einem Plateau. Mit Palmen in der Boxengasse und einer Anlage, die sich noch lange in Erinnerung rufen wird. Legendar und weltbekannt ist das rot-blaue Farbenspiel der stets sicheren Auslaufzonen. Vive la France!

Die Fahrzeuge werden per Transport an Ort und Stelle gebracht, Sie brauchen sich nur in das Flugzeug zu setzen und auf das Erlebnis im Süden zu freuen.

## 1. Juli 2015 – Sicherheitstraining am Salzburgring



Viele von Ihnen kennen ihn bereits, relativ nahe gelegen und eine Rennstrecke, die sich für Anfänger und Fortgeschrittene gleichermaßen eignet. Gerade für Einsteiger ist diese Strecke optimal, da es sich um eine kürzere Strecke handelt, mit Kurven, die sich schnell einprägen. Unterteilt wird bei allen unseren Veranstaltungen in zwei Gruppen, sodass sich keiner falsch aufgehoben fühlt. Gestartet wird mit einer interessanten Einführung für diejenigen, die zum ersten Mal auf einer Rennstrecke unterwegs sind. Diese Gruppe „erfährt“ den Salzburgring in Etappen und kann das Tempo langsam unter Anleitung immer mehr steigern, die Gruppe mit den „Wiederholungstätern“ erkundet die Rennstrecke mit Instrukteur im Ganzen und erhält manchen Tipp zum Feinschliff.

## 20. Juli 2015 – Sicherheitstraining auf dem Red Bull Ring (Österreich)



Red Bull – verleiht Flügel, Red Bull Ring – das Erlebnis.

Nix Flügel, fahren ist angesagt! Die 4,3 km lange Formel 1 Strecke mit ihrer klaren Streckenführung und einem Höchstmaß an Sicherheit ist hervorragend geeignet für Einsteiger und Vielfahrer. Es wird wieder in zwei Gruppen unterteilt, sodass sich jeder mit dem eigenen Rhythmus an die Strecke herantasten kann. Natürlich werden Sie auch hier wieder mit Funk von den Instrukteuren unterstützt und ein Datarecording zeigt Ihnen die stetigen Verbesserungen über den Tag hinweg.

## 14. bis 16. August 2015 – Porsche Tour nach Tirol

Dieses Mal bieten wir für alle Porsche Fahrer, die gerne eine Ausfahrt auf schönen Bergstrecken machen, eine Tour nach Tirol in das wunderschöne Inter Alpenhotel Tyrol in Seefeld an. Dort erwarten uns zwei kulinarische Tage in Verbindung mit einer Ausfahrt in Richtung Montafon über die Silvretta-Hochalpenstraße – eine Traumstraße für Genießer. Entdecken Sie eine der schönsten und beliebtesten Panoramastraßen der Alpen! Zurück geht es dann über den Flexenpass und das Hahntennjoch wieder ins Hotel, in dem wir den Tag im Wellnessbereich ausklingen lassen können, bevor wir uns wieder zum Galadinner treffen.



## 12. September 2015 – Perfektions- und Drifttraining in Boxberg

Auf dem Testgelände der Firma Bosch in der Nähe von Bad Mergentheim können Sie sich und Ihr Fahrzeug „testen“ und kennenlernen. Es stehen viele verschiedene Trainingsmöglichkeiten zur Verfügung, so zum Beispiel der Handling-Parcours über 1,5 km, der Serpentine gleicht und durch teils bewässerte und abfallende Kurvenneigung besondere Aufmerksamkeit verlangt, oder das Highspeed-Oval, in dem sich das Gefühl der Rennfahrer von „Indy 500“ einstellt. Ebenso werden Gefahrensituationen aus dem alltäglichen Straßenverkehr mit Geschwindigkeiten von ca. 100 km/h geübt, die uns alle im täglichen Leben unvorbereitet treffen können. Für die Könner bieten wir ein separates „Drift-Training“ an, bei dem es mehr um den Spaß geht, denn hier ist die Anforderung ganz klar formuliert: quer, quer und nochmal quer ... ein bisschen Spaß muss sein!



## 28. bis 29. September 2015 – Sportfahrschule in Spa (Belgien)

Mit 7 km Länge ganz klar der King unter den europäischen Rennstrecken, der schon einige Erfahrung erfordert, da es hier wirklich zur Sache geht. Ob Eau Rouge, Raidillon oder Blanchimont, hier werden die Fahrer gefordert, eine wahre Herausforderung. Lassen Sie sich in den Bann dieser langen und anspruchsvollen Rennstrecke ziehen, uns hat diese Strecke schon vollends fasziniert.

Die Veranstaltung ist auch eintägig buchbar.



## 17. bis 18. Oktober 2015 – Sportfahrschule in Valencia (Spanien)

Auf der sicheren und technisch anspruchsvollen Formel 1 Teststrecke werden wir das perfekte Finale der Saison 2015 hinlegen. Eine wunderschöne, technisch sehr interessante Strecke erwartet uns und wir haben zwei Tage Zeit, uns mit ihr anzufreunden. Die Fahrzeuge werden per Autotransport nach Spanien transportiert und Sie reisen bequem mit dem Flugzeug an. Dann erwarten uns zwei spannende Rennsporttage auf einer tollen Strecke, bei denen wir zusammen das Finale der Rennsaison feiern.



**Wie Sie sehen, haben wir uns auch dieses Jahr wieder einige Highlights für Sie einfallen lassen und freuen uns, wenn etwas für Sie dabei ist. Gerne können Sie bei Interesse weitere Informationen bei uns anfordern. Tel.: +49 8105 3766-0**

# SAISONAUFTAKT.

## Accessoires für Ihren perfekten Frühlingsausflug.

Ein Ausflug ins nächstgelegene Naherholungsgebiet, ein Tag am See oder im Freibad: Damit Sie Porsche Qualität nicht nur auf dem Weg zu Ihrem Ziel, sondern auch während Ihres Aufenthalts genießen können, gibt es die exklusiven Begleiter von Porsche Driver's Selection, mit denen jeder Frühlingsausflug ein entspanntes Erlebnis wird. Genießen Sie den Frühling mit Porsche Driver's Selection.



### Polo-Shirt Herren – MARTINI RACING

Immer sicher auf der Ideallinie. Sportlicher Schnitt. 100 % Baumwolle. In Rot.

WAP 922 00S-3XL OF  
EUR 75,-\*



### Polo-Shirt Damen – MARTINI RACING

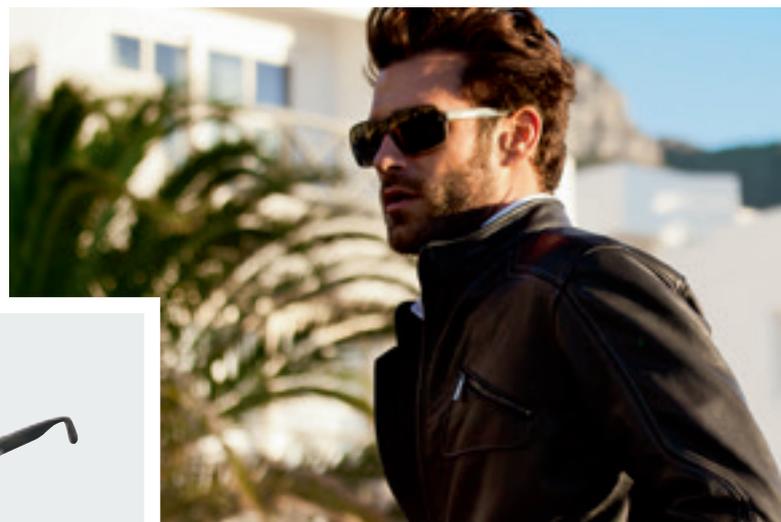
Der schnellste Wechsel gewinnt. Hochwertiges Polo-Shirt mit Elastananteil für angenehmen Tragekomfort. Sportlicher Schnitt. 47,5 % Baumwolle, 47,5 % Polyester, 5 % Elasthan. In Graumelange.

WAP 921 OXS-XXL OF  
EUR 75,-\*

### Sonnenbrille – Herren

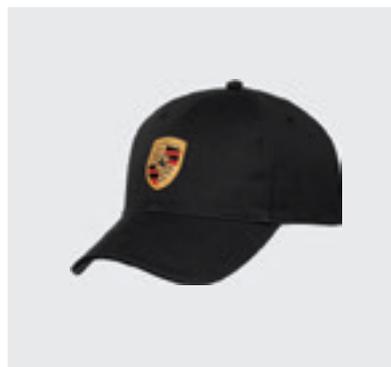
Blickfang. Kunststoffgläser in Grau. Mit Antireflexionsbeschichtung. 100 % UV-Schutz.

WAP 075 002 OE  
EUR 159,-\*





## Porsche Driver's Selection



### Sweatjacke Herren – Metropolitan

Pullover mit Cabriodach. Sportlicher Schnitt mit modischer Kapuze. 65 % Baumwolle, 35 % Polyester. In Schwarz.

WAP 965 00S-3XL OF  
EUR 139,-\*

### Wappen-Cap, schwarz

Für Markenbotschafter. 100 % Baumwolle. Mit hochwertig gesticktem Porsche Wappen. Größenverstellbar. Auch in Weiß erhältlich.

WAP 080 005 OC  
EUR 25,-\*



### Picknickdecke

Sich ausbreiten, mal stilvoll. Wasserabweisend beschichtete Rückseite für optimalen Sitzkomfort. Mit praktischem Tragegurt. 100 % Polyester. In Schwarz.

WAP 050 130 OF  
EUR 99,-\*

### Chronograph 911 Turbo S Classic und Modellauto 911 Turbo S in 1:43 – Limited Edition

Limitiert auf 2.991 Stück. Zifferblatt in Schwarz/Rot. Fünfgliedriges Metallarmband in Schwarz. Bis 100 m wasserdicht. Ø 43 mm. Swiss Made.

WAP 070 006 OF  
EUR 659,-\*

### T-Shirt Damen – Porsche Wappen

Zeigt, wofür Ihr Herz schlägt. Porsche Wappen mit schwarzen Strasssteinen besetzt. 95 % Baumwolle, 5 % Elastan. In Schwarz.

WAP 797 OXS-XXL OE  
EUR 45,-\*





**Sie haben Benzin im Blut?  
Dann legen wir Ihnen eines ans Herz:**

**Den Aktionstag „Faszination Porsche“.  
Am 18. April bei uns im Porsche Zentrum.**

Und so werden Sie unser Gast: Melden Sie sich einfach unter  
[www.porsche.de/faszination](http://www.porsche.de/faszination) an. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum 5 Seen**

Hörmann Sportwagen GmbH  
Am Römerstein 53  
82205 Gilching-Argelsried  
Tel.: +49 8105 3766-0  
Fax: +49 8105 24761  
E-Mail: [info@porsche-5seen.de](mailto:info@porsche-5seen.de)  
[www.porsche-5seen.de](http://www.porsche-5seen.de)